Season 10 | No.98



日本文化を英語で紹介

伝えたい日本文化を、自分の英語で



全30ページ | 無料教材

一般社団法人文化芸術支援協会

この教材の使い方

1 **見て・ふれて・感じる**
写真や実物、動画でも確かめてみましょう。身近な行事や食べ物の中にも、日本文化はたくさんあります。

2 **「なぜ？」を考える**
行事やしきたりには、それぞれ意味や願いがこめられています。由来を知ると、ぐっと面白くなります。

3 **「やってみよう」で体験する**
答えは30ページにあります。家族や地域の人に話を聞くのもおすすめです。地域によるちがいも楽しみましょう。



Ken（ケン）
日本の中学生。地元のお祭りが大好き。



Emma（エマ）
カナダから来た留学生。日本文化を勉強中。

もくじ

紹介の基本 3〜4
話してみる 5〜10
くふうする 11〜15
確かめよう 16〜19
くらべる・疑問 20〜22
おさらい 23〜25
つたえる 26〜28
まとめ 29〜30

Lesson 1

英語で紹介する大切さ

日本文化を英語で紹介する意味を考えましょう。

海外の人と話すとき、日本文化について聞かれることがあります。**英語で紹介できる**と、自分の暮らしや地域のことを、もっと伝えられるようになります。
完璧な英語でなくても大丈夫です。大切なのは、伝えたい気持ちと、意味が伝わることです。



ポイント

- 難しい単語を並べるより、簡単なことばで意味を伝えるほうが伝わりやすいです。
- 紹介することで、自分自身が日本文化について考え直すきっかけにもなります。

やってみよう

1. これまでに外国の人と話したときのことを思い出してみよう。

2. 英語で紹介してみたい日本文化を1つ書こう。＿＿＿＿＿＿＿＿

ワンポイント 紹介する相手の国や文化にも興味を持つと、会話がもっと広がります。

書いて覚えよう

Lesson 2

紹介の基本の型

紹介するときに使える基本の型を覚えましょう。

This is ＋ **文化の名前** .

これは〜です

This is ___.

ものや行事を紹介するときの基本の言い方

〜のためのものです

It is used for ___.

使い方や目的を説明する言い方

ポイント

- まず名前を伝え、それから説明を加えると、話の流れがわかりやすくなります。

やってみよう

1. 好きな日本文化を1つ選び、「This is ___.」に当てはめてみよう。

_____

書いて覚えよう

Lesson
3-4

自己紹介から始める・季節を紹介する

自己紹介と季節の紹介のしかたを練習しましょう。

Emma
日本文化を紹介するとき、まず何を話せばいいのかな？





Ken
はじめに自分の名前と、住んでいる場所を話すといいよ。

わたしは〜に住んでいます

I live in ___.

自己紹介で場所を伝える言い方

日本には四季があります

Japan has four seasons.

季節を紹介するときの言い方

ポイント

- 自己紹介では、名前・住んでいる場所・好きなものを短く伝えると自然です。

やってみよう

1. 自分の自己紹介を英語で1文書いてみよう。

書いて覚えよう

Lesson
5-6

行事を紹介する・食べ物を紹介する

年中行事や食べ物を英語で紹介してみましょう。

お正月に〜をします

We do ___ on New Year's Day.

行事を紹介する言い方

これは和食の一つです

This is a kind of Japanese food.

食べ物を紹介する言い方

行事を紹介するとき

いつ、何をするのかを簡単に伝える

食べ物を紹介するとき

味や食べる場面を加えると伝わりやすい

共通のコツ

写真や実物があると、より伝わりやすくなる

ポイント

- 行事や食べ物は、由来を一言添えると興味を持ってもらいやすいです。

やってみよう

1. 好きな行事か食べ物を1つ選び、英語で一言紹介してみよう。＿＿＿＿＿＿＿＿

書いて覚えよう

Lesson 7

着物を紹介する

着物について、英語で説明してみましょう。

着物は、日本の伝統的な衣服です。行事やお祝いの日に着ることが多く、帯や柄にも意味がこめられています。



着物は伝統的な衣服です

A kimono is a traditional Japanese garment.

着物を紹介する基本の言い方

特別な日に着ます

People wear it on special occasions.

着るタイミングを説明する言い方

ポイント

- 帯の結び方や柄にも意味があることを伝えると、興味を持ってもらいやすいです。

やってみよう

1. 着物について、英語で一文説明してみよう。

書いて覚えよう

Lesson 8-9

伝統芸能を紹介する・武道を紹介する

伝統芸能や武道を英語で紹介してみましょう。

伝統芸能

能・歌舞伎
面や化粧、動きが特徴の舞台芸能

落語
一人で何役も演じ分ける話芸

武道

柔道・剣道
相手を尊重する礼を大切にする武道

空手
突きや蹴りの技を型で練習する武道

これは伝統的な舞台芸能です
This is a traditional performing art.
伝統芸能を紹介する言い方

礼儀を大切にします
It values respect and manners.
武道の考え方を伝える言い方

ポイント

- 武道は勝ち負けだけでなく、相手への礼を大切にする文化であることも伝えましょう。

やってみよう

1. 伝統芸能か武道を1つ選び、その魅力を一言で書こう。＿＿＿＿＿＿＿＿

書いて覚えよう

Lesson 10

マナーを紹介する

日本のマナーを、英語でわかりやすく伝えましょう。

ポイント

- 「〜してはいけません」より、「〜するとよいです」と伝えるほうが、やわらかい印象になります。
- マナーには理由があることを添えると、納得してもらいやすいです。

家に入るとき靴をぬぎます

We take off our shoes when entering a house.

マナーを説明する言い方

列に並んで待ちます

We wait in line.

順番を守るマナーを伝える言い方

やってみよう

1. 外国の人に伝えたい日本のマナーを1つ書こう。＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

ワンポイント マナーのちがいを「まちがい」と言わず、「ちがいがある」と伝えると角が立ちません。

書いて覚えよう

Lesson 11

地域を紹介する

自分の住む地域を、英語で紹介してみましょう。

地域を紹介するときのヒント

有名な場所　名物の食べ物　地域のお祭り　自然の景色

1つにしぼって話すと、相手にも伝わりやすくなります。

わたしの町は〜で有名です

My town is famous for ___.

地域の特徴を伝える言い方

ポイント

- 地域の名前だけでなく、そこに住む人だからこそ知っている話を加えると魅力が伝わります。

やってみよう

1. 自分の住む地域のおすすめを1つ、英語で紹介してみよう。

書いて覚えよう

Lesson
12-13

アニメ・マンガを紹介する・説明しにくい言葉

アニメやマンガ、訳しにくい言葉の伝え方を考えましょう。

これは日本のアニメです

This is a Japanese animation.

アニメを紹介する言い方

ぴったりの英語がありません

There is no exact word for it in English.

訳しにくい言葉を伝える言い方

訳しにくい言葉の例

もったいない　おもてなし　わび・さび　しょうがない

意味を説明することばを添えると伝わりやすくなります。

ポイント

- 無理に1つの単語に訳そうとせず、短い説明を加えると意味が伝わります。

やってみよう

1. 訳しにくい日本語を1つ選び、説明する英語を考えてみよう。＿＿＿＿＿＿＿＿

書いて覚えよう

Lesson
14-15

質問に答える・写真を使って紹介

質問への答え方と、写真を使った紹介を練習しましょう。



Emma
このお祭り、いつ行われるの？



Ken
毎年夏に行われるよ。写真を見せながら説明するね。

いい質問ですね

That's a good question.

質問に答え始めるときの言い方

写真を見てください

Please look at this picture.

写真を使って紹介する言い方

ポイント

- 質問にすぐ答えられなくても、「調べてみます」と伝えれば大丈夫です。

やってみよう

1. 写真を1枚選び、それを使って紹介する一文を考えよう。

書いて覚えよう

Lesson 16

短いスピーチ

短いスピーチの組み立て方を学びましょう。

短いスピーチの型

Today, I'll talk about ___. It is ___. I like it because ___. Thank you.

ポイント

- 「何について話すか→説明→自分の気持ち→お礼」の順にすると、まとまりのある話になります。

やってみよう

1. この型を使って、自分のスピーチを声に出して読んでみよう。

書いて覚えよう

Lesson
17-18

観光案内をしてみる・紹介カードをつくる

観光案内の言い方と、紹介カードの作り方を学びましょう。

こちらへどうぞ

This way, please.

案内するときの言い方

ここで写真をとってもいいですよ

You can take pictures here.

案内で使える言い方

紹介するもの

英語での説明

伝えたい魅力

Ken の例

紹介するもの 盆踊り／**英語での説明** A traditional dance at summer festivals／**伝えたい魅力** みんなで輪になっておどる楽しさ

ポイント

- カードにまとめておくと、いつでも自信を持って紹介できます。

書いて覚えよう

Lesson 19

英語で発表しよう

これまでの練習を生かして、発表してみましょう。

ポイント

- 完璧を目指さず、伝えたい気持ちを大切にして発表してみましょう。
- 身ぶり手ぶりや写真も、伝える助けになります。

やってみよう

1. 紹介カードを見ながら、家族や友だちの前で発表してみよう。
2. 発表してみて気づいたことを書こう。

ワンポイント 聞いてくれた人に感想を聞くと、次の紹介のヒントになります。

書いて覚えよう

Lesson 20

写真や実物を見てみよう

見て、ふれて、紹介することばを増やしましょう。

見てみよう

写真集・図鑑　博物館・資料館の展示　テレビ番組　英語の解説動画　本物の道具

英語の説明が付いた展示や動画を見ると、紹介の言い方の参考になります。

ポイント

- 実物を見ると、英語でどう説明すればよいか、具体的にイメージしやすくなります。

やってみよう

1. 博物館や資料館、動画で見た日本文化を1つ、英語でどう紹介するか考えよう。

ワンポイント　大切な展示物にはさわれないことが多いので、注意書きをよく確認しましょう。

書いて覚えよう

Lesson 21

体験してみよう

体験したことを、英語で紹介できるようにしましょう。

やってみよう

折り紙　書道　茶道体験　和菓子づくり　盆踊り

体験したことは、自分の言葉で紹介しやすくなります。

ポイント

- 体験の様子や気持ちを、簡単な英語でメモしておくと、後で紹介しやすくなります。
- 刃物や火、熱いものを使うときは、大人といっしょに行いましょう。

やってみよう

1. この中から1つえらんで体験し、英語で一言メモしよう。

書いて覚えよう

Lesson 22

由来と意味をおさらい

紹介するときに役立つ、由来や意味を確かめましょう。

文化・習わし	由来・意味
おもてなし	相手を思いやり、心をこめてもてなす心
もったいない	ものを無駄にすることを惜しむ気持ち
盆踊り	夏祭りで祖先をしのび、みんなでおどる踊り
着物の帯	結び方や柄に意味がこめられている

ポイント

- 由来を知っていると、質問されたときにも落ち着いて答えられます。

やってみよう

1. この中から1つえらび、由来も含めて英語で紹介してみよう。＿＿＿＿＿＿＿＿

書いて覚えよう

Lesson 23

地域によるちがい

地域によるちがいも、紹介に取り入れてみましょう。

共通すること

多くの地域で見られること

行事で集まる

地域の人が集まって祝う

季節を楽しむ

四季に合わせた行事がある

ちがうこと

地域によって形がちがうもの

祭りのやり方

地域ごとに独自の形がある

方言・郷土料理

地域ごとの言葉や味

ポイント

- 「日本では必ず〜する」と言い切らず、「地域によってちがいます」と伝えると正確です。

やってみよう

1. 自分の地域ならではの文化を、英語でどう紹介するか考えよう。

書いて覚えよう

Lesson 24

昔と今をくらべよう

昔と今のちがいも、紹介に加えてみましょう。

昔

以前の紹介のしかた

手紙や口頭で伝える
会った人にだけ伝えられた

言葉だけで説明
写真や資料が少なかった

今

今の紹介のしかた

動画や写真を使う
遠くの人にも伝えられる

すぐに調べて説明できる
正確な情報を加えやすい

ポイント

- 昔と今のちがいを伝えると、話に厚みが生まれます。

やってみよう

1. 紹介するときに使う、今ならではの便利な道具を1つ書こう。＿＿＿＿＿＿＿＿

書いて覚えよう

Lesson 25

よくある疑問

英語で紹介するときの、よくある疑問を確認しましょう。

よくある疑問

Q. 英語が得意でないと紹介できませんか？
A. そんなことはありません。簡単な単語と身ぶりでも、気持ちは伝わります。
Q. 知らないことを聞かれたらどうすればいいですか？
A. 「わかりません、調べてみます」と正直に伝えれば大丈夫です。

ポイント

- 完璧な答えより、誠実に伝えようとする姿勢が信頼につながります。

やってみよう

1. 英語で紹介するときに不安に思うことを1つ書こう。

書いて覚えよう

Lesson 26

マナーと注意点

紹介するときに気をつけたいことを確認しましょう。

ポイント

- 宗教や信仰に関わることは、特定の考えを押しつけず、中立に紹介しましょう。
- 相手の国の文化も尊重しながら、ちがいを楽しむ気持ちで話しましょう。
- 写真や動画を見せるときは、撮影してよい場所のものかを確認しましょう。

ワンポイント 自信がない話題は、無理に断定せず「～といわれています」と伝えると安心です。

やってみよう

1. 紹介するときに気をつけたいことを1つ書こう。＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

書いて覚えよう

Lesson 27

用語をおさらい

この教材に出てきたことばを確認しよう。

紹介の基本

- ☐ **This is ___.**
  ものや行事を紹介する基本の言い方
- ☐ **It is used for ___.**
  使い方や目的を説明する言い方
- ☐ **That's a good question.**
  質問に答え始める言い方

文化のことば

- ☐ **おもてなし**
  相手を思いやりもてなす心
- ☐ **もったいない**
  ものを大切にする気持ち
- ☐ **わび・さび**
  静かで質素な美しさ

ワンポイント 覚えたことばに✓をつけよう。紹介できることばが増えると、自信につながります。

書いて覚えよう

Lesson 28

復習クイズ

ここまでの内容をチェックしよう。

1. 言葉と意味を線でむすぼう

This is ___.	ア. 静かで質素な美しさ
おもてなし	イ. 質問に答え始める言い方
もったいない	ウ. 相手を思いやりもてなす心
わび・さび	エ. ものや行事を紹介する基本の言い方
That's a good question.	オ. ものを大切にする気持ち

2. 正しいほうに○をつけよう

1. 完璧な英語でないと紹介できない → （ 正しい ／ まちがい ）
2. 地域によって文化はちがう → （ 正しい ／ まちがい ）

書いて覚えよう

Lesson 29

ふり返りチェック

できるようになったことを確かめよう。

☐	日本文化を英語で一言紹介できる	This is ___. の型を使って
☐	質問に英語で答える言い方を知っている	That's a good question. など
☐	訳しにくい言葉の説明のしかたがわかる	もったいない・おもてなしなど
☐	短いスピーチを組み立てられる	話題→説明→気持ち→お礼

ポイント

- ✓がつかなかった項目は、もう一度そのページを読み返してみましょう。

書いて覚えよう

Lesson 30

家族や友だちに話してみよう

学んだ紹介のしかたを、日本語でも伝えてみよう。

紹介したい文化	
英語での紹介文	
工夫した点	
相手に聞いてみたいこと	

Ken の例

紹介したい文化 盆踊り／英語での紹介文 This is a traditional dance at summer festivals./工夫した点 写真を見せながら説明した／聞いてみたいこと 他の国にも似た踊りがあるか

ポイント

- 家族に発表してみると、伝え方の練習になります。

書いて覚えよう

Lesson 31

英語で紹介してみよう

実際に、日本文化を英語で紹介してみよう。



Ken
今度、留学生の友だちに日本の祭りを紹介するんだ。

Emma
写真を見せながら話すと、きっと伝わりやすいよ。



ポイント

- この教材で練習した型を組み合わせて、自分だけの紹介文を作ってみましょう。

やってみよう

1. 紹介したい日本文化を1つ選び、英語で2〜3文の紹介文を書いてみよう。

書いて覚えよう

Lesson 32

もっと知りたい人へ

英語での紹介の学びは、ここからどんどん広がります。

練習する方法

図書館で
英語の解説がある本を借りる

動画で
英語の紹介動画を見る

発表で
学校や地域で紹介する機会を作る

次に学びたいテーマ

文化を受け継ぐ
伝統を未来につなぐ工夫

海外の反応
海外の人が興味を持つ日本文化

ポイント

- この教材の次は「文化を受け継ぐ」。伝統をつないでいく工夫を学んでいきます。

書いて覚えよう

Lesson 33

学んだことをまとめよう

この教材で学んだことを、自分の言葉でまとめよう。

まとめ　自分の言葉で書こう

1. 英語で紹介するときに大切なことは何だと思いますか。＿＿＿＿＿＿＿＿
2. いちばん紹介してみたい日本文化は？＿＿＿＿＿＿＿＿
3. これから練習したい英語の言い方は？＿＿＿＿＿＿＿＿

英語で紹介ミッションカード

MISSION 1
好きな日本文化を英語で1文紹介してみる

MISSION 2
家族に英語の紹介文を聞いてもらう

MISSION 3
訳しにくい日本語を1つ、英語で説明してみる

MISSION 4
留学生や外国の人に日本文化について話しかけてみる

できたミッションに✓をつけよう：　☐1　☐2　☐3　☐4

書いて覚えよう

Lesson 34

日本文化を英語で紹介チャレンジ

教室の外でも、紹介の力を試してみましょう。

選ぼう
紹介したい**日本文化**を1つ選ぶ

伝えよう
英語で2〜3文にまとめて話してみる

広げよう
感想を聞いて、**次の紹介**に生かす

こたえ

L28 This is ___.→エ おもてなし→ウ もったいない→オ わび・さび→ア That's a good question.→イ　2. まちがい ／ 正しい

L33 （例）簡単なことばでも、伝えたい気持ちがあれば日本文化は伝えられる。

書いて覚えよう

日本文化を英語で紹介（Season 10 ｜ No.98）
発行：一般社団法人文化芸術支援協会
この教材の著作権は一般社団法人文化芸術支援協会に帰属します。個人の学習および家庭内での利用に限り、閲覧・保存・印刷ができます。
有料の講座・塾・研修での使用、販売・再配布、改変しての公開、生成AIへの入力などの商用利用は禁止しています。
くわしくは当協会ウェブサイトの「ウェブサイト利用規約」をご覧ください。